



OUR LADY

— OF FATIMA —

The Easter Vigil In The Holy Night

Vigilia Pascual En La Noche Santa

Responsorial Psalm After the Third Reading/ Salmo Responsorial Después de la Tercera Lectura

ÉXODO 15: VIGILIA PASCUAL, DESPUÉS DE LA TERCERA LECTURA,
TODOS LOS AÑOS LITÚRGICOS

Francisco Palaz



℟. Can - te - mos al Se - ñor, su - bli - me es su vic - to - ria.

Text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Derechos reservados. Con las debidas licencias
Música © 1986, Francisco Palazón. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.

Responsorial Psalm After the Fourth Reading/ Salmo Responsorial Después de la Cuarta Lectura

ISAIAH 12: THE EASTER VIGIL IN THE HOLY NIGHT:
AFTER THE 5TH READING, ALL YEARS



℟. You will draw wa - ter joy - ful - ly



from the springs of sal - va - tion.

Text © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
Music: Owen Alstott, © 1977, 1990, OCP. All rights reserved.

GLORIA/GLORY TO GOD

Misa Santa Fe
Mary Frances Reza

Estribillo/Refrain

Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra
Glo - ry to God in the high - est, and on earth

paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.
peace to peo - ple, to peo - ple of good will.

Estrofas

1. Por tu inmensa gloria te alabamos,
te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.
2. Señor, Hijo único, Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre,
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado
a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros.
3. Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.

Verses

1. *We praise you, we bless you,
we adore you, we glorify you,
we give you thanks for your great glory,
Lord God, heavenly King,
O God, almighty Father.*
2. *Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
Lord God, Lamb of God,
Son of the Father,
you take away the sins of the world,
have mercy on us;
you take away the sins of the world,
receive our prayer;
you are seated at the right hand
of the Father,
have mercy on us.*
3. *For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High, Jesus Christ,
with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.*

Spanish text, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops –
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

**Responsorial Psalm After the Epistle/
Salmo Responsorial Después de la Epístola**

ALLELUIA NO. VIII

Owen Alstott

R. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Music © 1977, 1990, OCP. All rights reserved.

Baptismal Liturgy

Liturgia Bautismal

I SAW WATER FLOWING

Randall DeBruyn

Refrain: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

I saw wa - ter flow - ing from the right side of the tem - ple, Al - le -

lu - ia! Al - le - lu - ia!

Verses

1. The wa - ter flowed,
2. It brought God's life,
3. The peo - ple sang,

to Refrain

1. Al - le - lu - ia! Flowed from the tem - ple, Al - le - lu - ia!
2. Al - le - lu - ia! And his sal - va - tion, Al - le - lu - ia!
3. Al - le - lu - ia! They sang in joy - ful praise, Al - le - lu - ia!

Text: Based on Ezekiel 47:1-2, 9; © 1973, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Music © 1987, OCP Publications. All rights reserved.

Y SACARÁN AGUA

Tony Rut

Estrillo

Y sa - ca - rán a - gua con a - le - grí - a

de las fuen - tes de la sal - va - ción. ción.

1 2 *a las Estrofas*

Offertory Hymn

Himno del Ofertorio

OPEN MY EYES

Abre Mis Ojos

Jesse Manibusan



1, 5. O - pen my eyes, Lord. Help me to
 2. O - pen my ears, Lord. Help me to
 3. O - pen my heart, Lord. Help me to
 4. I live with - in you. Deep in your
 1, 5. A - bre mis o - jos, que quie - ro
 2. A - bre mis o - í - dos, que quie - ro o -
 3. A - bre mi co - ra - zón, que quie - ro a -
 4. Ven y des - can - sa en mi



1, 5. see your face. O - pen my eyes, Lord.
 2. hear your voice. O - pen my ears, Lord.
 3. love like you. O - pen my heart, Lord.
 4. heart, O Love. I live with - in you.
 1, 5. ver co - mo tú. A - bre mis o - jos,
 2. ír co - mo tú. A - bre mis o - í - dos,
 3. mar co - mo tú. A - bre mi co - ra - zón,
 4. co - ra - zón. Ven y des - can - sa,



1, 5. Help me to see.
 2. Help me to hear.
 3. Help me to love.
 4. Rest now in me.
 1, 5. a - yú - da - me a ver.
 2. a - yú - da - me a o - ír.
 3. a - yú - da - me a a - mar.
 4. te a - li - via - ré.

Bridge

And the first shall be last,
 and our eyes are opened
 and we'll hear like never before.
 And we'll speak in new ways,
 and we'll see God's face
 in places we've never known.

*Dame la alegría de tu salvación,
 crea en mí un corazón puro.
 No me arrojes lejos de tu rostro, Señor,
 no me quites tu santo espíritu.*

Holy, Holy, Holy

Santo

SANTO/HOLY

Misa Santa Fe
Mary Frances Reza



Español San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del U-ni-ver-so.
English Ho-ly, Ho-ly, Ho-ly Lord God of hosts.
Biling. San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del U-ni-ver-so.



Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-
Heav-en and earth are full of your glo-ry. Ho-
Heav-en and earth are full of your glo-ry. Ho-



san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high-est. ♪
san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo. ♪



di-to el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-



san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo.
san-na in the high-est. Ho-san-na in the high-est.
san-na en el cie-lo. Ho-san-na en el cie-lo.

Spanish text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.
All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission.
English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza.
Published by OCP. All rights reserved.

Memorial Acclamation Aclamación Memorial

POR TU CRUZ/SAVE US, SAVIOR

Misa Santa Fe
Mary Frances Reza

Por tu cruz, por tu cruz y re -
Save us, Sav-ior of the world, for by your
su - rrec - ción nos has sal - va - do, Se -
Cross and Res-ur - rec - tion you have set us
ñor, nos has sal - va - do, Se - ñor.
free, you have set us free.

Spanish text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission.
English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

AMÉN/AMEN

Misa Santa Fe
Mary Frances Reza

A - mén, a - mén, a - mén. A - mén, a - mén, a - mén.
A - men, a - men, a - men. A - men, a - men, a - men.

Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

Lamb of God

Cordero de Dios

CORDERO DE DIOS/LAMB OF GOD

Misa Santa Fe
Mary Frances Reza



1-3. Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe - ca - do del mun-do,

1-3. ♪ Lamb of God, you take a-way the sins of the world,



1, 2. ten pie-dad de no - so-tros, ♪ ten pie-dad de no - so-tros.

3. ♪ da - nos la paz, ♪ da - nos la paz.

1, 2. have mer - cy on us, ♪ have mer - cy on us.

3. ♪ grant us peace, ♪ grant us peace.

Music for Communion

Música para Comunión

SALMO 99: NOSOTROS SOMOS SU PUEBLO/

PSALM 100: WE ARE GOD'S PEOPLE

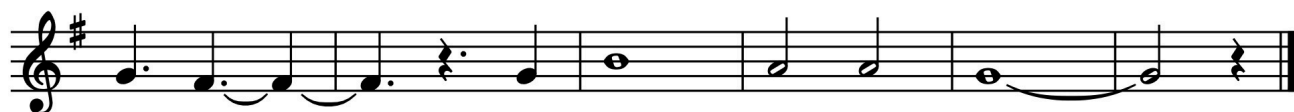
Jaime Cortez



No - so - tros so - mos su pue - blo. We



are God's peo - ple. Yo - ve - jas de su re -



ba - ño. The flock of the Lord.

Recessional Hymn

Canto de Salida

Joyful, Joyful, We Adore You / Jubilosos, Te Adoramos



1. Joy - ful, joy - ful, we a - dore you, God of glo - ry,
2. All your works with joy sur-round you, Earth and heav'n re -
3. You are giv - ing and for - giv - ing, Ev - er bless - ing,
1. Ju - bi - lo - sos te a - do - ra - mos, Dios de glo - ria,
2. Ju - bi - lo - sa, en cie - lo y tie - rra, Te cir - cun - de
3. Tú, que siem - pre nos per - do - nas, Da - nos hoy tu



Lord of love; Hearts un - fold like flow'rs be - fore you,
flect your rays, Stars and an - gels sing a - round you,
ev - er blest, Well - spring of the joy of liv - ing,
Dios de a - mor; Nues - tras vi - das te en - tre - ga - mos
tu crea - ción; As - tros y án - ge - les te can - ten
ben - di - ción; Tú, que to - do pro - por - cio - nas,



O - p'ning to the sun a - bove. Melt the clouds of
Cen - ter of un - bro - ken praise. Field and for - est,
O - cean - depth of hap - py rest! God our Fa - ther,
Co - mo se a - bre al sol la flor. Des - va - ne - ce
En per - pe - tua a - do - ra - ción. Cam - po y sel - va,
Da tu paz al co - ra - zón. E - res Pa - dre,



sin and sad - ness; Drive the dark of doubt a - way;
vale and moun - tain, Flow - 'ry mead - ow, flash - ing sea,
Christ our broth - er, Let your light up - on us shine;
to - da nu - be De pe - ca - do, de do - lor.
mon - te y va - lle, La pra - de - ra, el vas - to mar,
Cris - to, her - ma - no; Quie - nes se a - man, tu - yos son.



Giv - er of im - mor - tal glad - ness, Fill us with the light of day!
Chant - ing bird, and flow - ing foun - tain Sound their praise e - ter - nal - ly!
Teach us how to love each oth - er, Lift us to the joy di - vine.
Oh Da - dor de go - zo e - ter - no, Cú - bre - nos con tu es - plen - dor.
Fuen - tes ya - ves, en tu nom - bre Nos in - vi - tan a can - tar.
Llé - va - nos al go - zo e - ter - no Por la sen - da de tu a - mor.

4. Mortals, join the mighty chorus,
Which the morning stars began;
God's own love is reigning o'er us,
Joining people hand in hand.
Ever singing, march we onward,
Victors in the midst of strife;
Joyful music leads us sunward
In the triumph-song of life.

4. *Oh, mortales, hoy cantemos
Con el coro celestial;
Como hermanos habitemos
En amor santo y real.
Marcharemos entonando
Nuestro cántico triunfal;
A través de la contienda,
Vida y gozo vencerán.*

Text: Henry van Dyke, 1852–1933, alt.; tr. by Federico J. Pagura, b.1923. alt., © 1996, Abingdon Press
Tune: HYMN TO JOY, 8 7 8 7 D; arr. from Ludwig van Beethoven, 1770–1827, by Edward Hodges, 1796–1867





HE IS RISEN